

ITEKA RYA MINISITIRI N°006/16.01 RYO
KUWA 15/07/2010 RISHYIRAHO
AMABWIRIZA YIHARIYE YEREKEYE
GUTABA IKUZIMU IMYANDA
IHUMANYA

MINISTERIAL ORDER N°006/16.01 OF
15/07/2010 ESTABLISHING SPECIAL
REGULATIONS RELATING TO
BURYING TOXIC WASTES

ARRETE MINISTERIEL N°006/16.01 DU
15/07/2010 RELATIF AUX REGLEMENTS
PARTICULIERS CONCERNANT
L'ENTERREMENT DES DECHETS
TOXIQUES

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

UMUTWE WA MBERE: INGINGO
RUSANGE

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS
GENERALES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article 1 : Objet du l'arrêté

Ingingo ya 2: Urutonde rw'imyanda
ihumanya

Article 2: List of toxic wastes

Article 2 : Liste des déchets toxiques

Ingingo ya 3: Kuvugurura urutonde
rw'imyanda ihumanya

Article 3: Reviewing the list of toxic wastes

Article 3: Révision de la liste des déchets
toxiques

UMUTWE WA II: UBURYO
BUKURIKIZWA MU GUTABA IKUZIMU
IMYANDA IHUMANYA

CHAPITRE TWO: MODALITIES FOR
BURYING TOXIC WASTES

CHAPITRE II: PROCEDURE EXIGEE
POUR L'ENTERREMENT DES
DECHETS TOXIQUES

Ingingo ya 4: Gusaba uruhushya rwo gutaba
imyanda ihumanya

Article 4: Authorization to burry toxic wastes

Article 4 : Demande d'autorisation
d'enterrer les déchets

Ingingo ya 5: Igihe usaba uruhushya ahabwa
igisubizo

Article 5: Period for receiving permission to
burry toxic wastes

Article 5 : Temps de répondre à la demande
d'une autorisation

Ingingo ya 6: Ikiguzi cyo gutaba ikuzimu
imyanda ihumanya

Article 6: Cost to bury the toxic wastes

Article 6 : Coût de l'enterrement des
déchets toxiques

| | | |
|--|--|---|
| UMUTWE WA III: INAMA NGISHWANAMA | CHAPTER III: CONSULTATIVE COMMITTEE | CHAPITRE III : COMITE CONSULTATIF |
| <u>Ingingo ya 7:</u>Inshingano z’Inama | <u>Article 7:</u> Attributions of the Committee | <u>Article 7 :</u> Attributions du Comité |
| <u>Ingingo ya 8:</u> Abagize Inama Ngishwanama | <u>Article 8:</u> Composition of the Committee | <u>Article 8 :</u> Composition du Comité |
| <u>Ingingo ya 9:</u> Inama z’Inama ngishwanama | <u>Article 9:</u> Meeting of the Committee | <u>Article 9 :</u> Réunions du Comité |
| UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA | CHAPTER IV: FINAL PROVISIONS | CHAPITRE IV : DISPOSITIONS FINALES |
| <u>Ingingo ya 10:</u> Ibiateganyijwe muri iri teka | <u>Article 10:</u> Provision not provided | <u>Article 10 :</u> Disposition non prévue |
| <u>Ingingo ya 11:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka | <u>Article 11:</u> Repealing provision | <u>Article 11:</u> Disposition abrogatoire |
| <u>Ingingo ya 12:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa | <u>Article 12:</u> Commencement | <u>Article 12 :</u> Entrée en vigueur |

ITEKA RYA MINISITIRI N°006/16.01 RYO KUWA 15/07/2010 RISHYIRAHO AMABWIRIZA YIHARIYE YEREKEYE GUTABA IKUZIMU IMYANDA IHUMANYA

MINISTERIAL ORDER N°006/16.01 OF 15/07/2010 ESTABLISHING SPECIAL REGULATIONS RELATING TO BURYING TOXIC WASTES

ARRETE MINISTERIEL N°006/16.01 DU 15/07/2010 RELATIF AUX REGLEMENTS PARTICULIERS CONCERNANT L'ENTERREMENT DES DECHETS TOXIQUES

Minisitiri w'Ibidukikije n'Ubutaka;

The Minister of Environment and Lands;

Le Ministre de l'Environnement et des Terres ;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo zaryo iya 49, iya 120, iya 121, n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 49, 120, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour spécialement en ses articles 49, 120, 121 et 201 ;

Ashingiye ku Itegeko Ngenga n° 04/2005 ryo kuwa 08/04/2005 rigena uburyo bwo kurengera, kubungabunga no guteza imbere ibidukikije mu Rwanda cyane cyane mu ngingo yaryo ya 34;

Pursuant to Organic Law n° 04/2005 of 08/04/2005 determining the modalities of protection, conservation and promotion of environment in Rwanda, especially in Article 34;

Vu la Loi Organique n° 04/2005 du 08/04/2005 portant modalités de protéger, sauvegarder et promouvoir l'Environnement au Rwanda en son article 34 ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 01/04/2010 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 01/04/2010;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 01/04/2010;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE :

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier : Objet du présent arrêté

Iri teka rishyiraho amabwiriza yihariye yerekeye gutaba ikuzimu imyanda ihumanya.

This Order determines the modalities of burying toxic wastes.

Le présent arrêté établit les modalités d'enterrer les déchets toxiques.

Ingingo ya 2: Urutonde rw'imyanda ihumanya

Birabujijwe gutaba ikuzimu imyanda ihumanya ivugwa mu rutonde ruri ku mugereka w'iri teka, keretse hakurikijwe ibiteganywa n'iri teka.

Ingingo ya 3: Kuvugurura urutonde rw'imyanda Ihumanya

Urutonde rw'imyanda ihumanya ruvugwa mu ngingo ya 2 y'iri teka ruvugururwa igihe cyose bibaye ngombwa. Igihe ubushakashatsi bugaragaje indi myanda ihumanya itari ku urwo rutonde, Minisitiri ufite ibidukikije mu nshingano ze ashobora gushyiraho amabwiriza ateguka ko iyo myanda itabwa hakurikijwe ibiteganywa n'iri teka.

UMUTWE WA II: UBURYO BUKURIKIZWA MU GUTABA IKUZIMU IMYANDA IHUMANYA

Ingingo ya 4: Gusaba uruhushya rwo gutaba imyanda ihumanya

Uruhushya rwo gutaba imyanda ihumanya rusabwa mu nyandiko ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije bikamenyeshwa Minisitiri ufite ibidukikije mu nshingano ze. Minisiti w'Ubuzima n'ubuyobozi bw'Akarere imyanda iherereyemo n'ubw'Akarere iteganywa gutabwamo bagomba kubimenywa

Article 2: List of toxic wastes

It is forbidden to bury toxic wastes referred to in the annex of this order, except in accordance with the provisions of this Order.

Article 3: Reviewing the list of toxic wastes

The list of toxic wastes attached to this Order shall be reviewed any time it is deemed necessary. Whenever research shows that other toxic wastes not on this list, the Minister in charge of environment may order that those toxic wastes be buried according to the provision of this Order.

CHAPTER TWO: MODALITIES OF BURYING TOXIC WASTES

Article 4: Application for authorization to bury toxic wastes

Authorization to bury toxic wastes shall be applied for in writing to Rwanda Environment Authority with a copy to the Minister in charge of environment. The Minister in charge of Health, District authorities where the toxic wastes are found and District authorities where those toxic wastes are expected to be buried

Article 2 : Liste des déchets toxiques

Il est interdit d'enterrer les déchets toxiques repris sur la liste en annexe au présent arrêté, sauf dans les conditions prévues par le présent arrêté.

Article 3: Révision de la liste des déchets toxiques

La liste des déchets toxiques mentionnée à l'article 2 du présent arrêté est renouvelée à tout moment en cas de besoin. Si les recherches révèlent d'autres déchets toxiques qui ne figurent pas sur la liste, le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions peut ordonner que ces déchets soient enterrés conformément aux dispositions du présent arrêté.

CHAPITRE II : PROCEDURE EXIGEE POUR ENTERRER LES DECHETS TOXIQUES

Article 4 : Demande d'autorisation d'enterrer les déchets

La demande d'autorisation d'enterrer les déchets toxiques est faite auprès de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement avec copie pour information au Ministre ayant l'environnement dans ses attributions, au Ministre de la Santé, au district où se trouvent ces déchets ainsi qu'au district où ces déchets

| | | |
|---|---|--|
| | shall be informed. | doivent être enterrés . |
| Inyandiko isaba uruhushya igomba kuba iherekejwe n'inyigo y'impuguke igaragaza ibi bikurikira: | The application letter for the authorization should be accompanied by a professional study carried out and showing the following: | Le document demandant l'autorisation doit être accompagné par l'étude d'un expert montrant : |
| 1° umwirondoro wa nyir'imyanda ihumanya ishaka gutabwa; | 1° the curriculum Vitae of the owner of toxic wastes to be buried; | 1° l'identité de la personne propriétaire des déchets toxiques qui doivent être enterrés; |
| 2° amazina y'igihugu ibikoresho byavuyemo iyo myanda bikomokamo hamwe n'amazina y'ikigo cyabikoze; | 2° the name of the Country from which the products that those toxic wastes are from and the names of the producers of those wastes; | 2° le nom du pays d'origine des produits source de ces déchets et le nom de l'institution qui les a fabriqués ; |
| 3° amazina y'uwabitumije, igihe n'impamvu yabitumije; | 3° names of those who ordered them, the time and reasons of ordering them; | 3° les noms de la personne qui les a importés, la date et la cause de l'importation ; |
| 4° icyatumye bihinduka imyanda ihumanya; | 4° causes of the intoxication; | 4° les causes de l'intoxication ; |
| 5° amazina y'uzataba iyo myanda n'ubushobozi afite muri ako kazi; | 5° the names of those who shall bury them and the facilities they have; | 5° le nom de la personne qui va les enterrer et sa capacité de le faire ; |
| 6° ingano y'iyo myanda; | 6° the size or volume of those toxic wastes; | 6° La quantité de ces déchets toxiques ; |
| 7° amazina y'iyo myanda akoreshwa mu bucuruzi n'akoreshwa n'abahanga; | 7° the name of trade mark of those wastes; | 7° noms (commerciaux et nom utilisés par les experts) de ces déchets ; |
| 8° aho ibitse n'uburyo ibitse; | 8° where they are stocked and how they are stocked; | 8° endroit où se trouve le dépôt de ces déchets et la façon dont ils sont conservés ; |
| 9° ubwoko bw'iyo myanda n'ibinyabutabire biyigize ; | 9° category of those wastes and chemical composition; | 9° la catégorie de ces déchets ainsi que leur composition chimique ; |
| 10° ingaruka mbi z'iyo myanda ku buzima bw'abantu n'ibidukikije muri rusange; | 10° consequences of those wastes to human lives and the environment in general; | 10° les conséquences de ces déchets sur la vie des personnes et l'environnement en général ; |
| 11° aho iyo myanda izatabwa n'uburyo buzakoreshwa mu kuyitaba; | 11° where and how those wastes shall be buried and methodology to be used; | 11° l'endroit où les déchets seront enfouis et la méthodologie à utiliser ; |
| 12° imiterere y'ubutaka buzatabwaho imyanda n'uburyo buzakoreshwa mu kutabuhumanya cyangwa ngo byonone imiterere yabwo; | 12° the type of soil where those wastes are going to be buried so as how to ensure they don't destroy or affect it; | 12° le type de sol où ils vont être enterrés et les mesures prises pour éviter les dommages pouvant affecter sa nature ; |
| 13° uburyo bwiza buteganyijwe bwo kuyivana aho ibitse ikagera aho izatabwa ; | 13° indication of the best way to remove those toxic wastes from where they are to where | 13° la bonne méthodologie prévue pour déplacer les déchets de leurs dépôts vers |

- | | | | |
|--|---|---|--|
| 14° ko ubwo buryo bwose bwavuzwe haruguru nta ngaruka mbi buzagira ku ihumana ry'ubutaka, amazi y'ikuzimu, amasoko, imigezi, umwuka wo mu kirere no ku buzima bw'abantu; | they going to be buried; | 14° indication on how all those ways mentioned above have no consequences to water, soil, underground water sources, rivers, air space and human lives; | la destination d'enterrement ; |
| 14° uruhare rw'abafatanyabikorwa bose; | 14° indication of the role of all business partners or stakeholders; | 14° toutes les conséquences qui peuvent apparaître et toutes les méthodes prévues pour se protéger en cas d'accidents et autres réactions imprévus ; | 14° que les méthodes citées ci-haut pour le transport et leur enterrement n'a pas d'impact négatif sur le sol, l'eau de sous sol, sources d'eau, rivières, l'air atmosphérique et la vie des êtres humains ; |
| 15° ingaruka mbi zose zishobora kuvuka n'uburyo bwose buteganyijwe bwo kuzirinda ndetse no mu gihe habaye impanuka zitunguranye; | 15° all the consequences that may occur and all precautions taken and how to intervene in case of accidents and unexpected reactions; | 15° comment l'inspection et le suivi des conséquences de ces déchets toxiques peuvent se faire à court et à long termes ; | 15° le rôle des partenaires ; |
| 16° uko ubugenzuzi n'ikurikirana ry'ingaruka mbi zishobora kuvuka ku bijyanye n'itabwa ry'iyoye myanda ihumanya buzakorwa mu gihe kigufi n'igihe kirekire; | 16° indication on how the inspection and follow up of consequences can arise and intervention methods on long and short term bases; | 16° les motifs sur lesquels on s'est basé pour demander l'utilisation de ces méthodologies d'enterrer les déchets toxiques ; | 16° toutes les conséquences qui peuvent apparaître et toutes les méthodes prévues pour se protéger en cas d'accidents et autres réactions imprévus ; |
| 17° impamvu zahereweho kugira ngo hasabwe gukoresha ubwo buryo bwo gutaba ikuzimu imyanda ihumanya; | 17° reasons for requesting the use of this methodology of burying toxic wastes; | 17° les explications supplémentaires et détails. | 17° comment l'inspection et le suivi des conséquences de ces déchets toxiques peuvent se faire à court et à long termes ; |
| 18° ibisobanuro by'inyongera bya ngombwa. | 18° supplementary explanation and details. | | 18° les motifs sur lesquels on s'est basé pour demander l'utilisation de ces méthodologies d'enterrer les déchets toxiques ; |

Ingingo ya 5: Igihe usaba uruhushya ahabwa igisubizo

Usaba uruhushya rwo gutaba imyanda ihumanya ahabwa igisubizo kimwemerera cyangwa kimuhakanira mu gihe kitarenze iminsi makumyabiri (20) uherye umunsi ibaruwa isaba yagereye ku Kigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije. Iyo aramutse atemerewe amenyeshwa impamvu zashingiweho.

Article 5: Period for the applicant to get an answer

The applicant for the authorization to bury the toxic wastes shall get an affirmative or negative answer within a period of twenty (20) days starting from the date the requesting letter has been received by the Rwanda Environment Authority. Where the answer is negative he/she shall be given the reason for rejecting the request.

Article 5 : Temps de répondre à la demande d'une autorisation.

Le demandeur d'autorisation d'enterrer les déchets toxiques reçoit une réponse positive ou négative endéans vingt (20) jours compté à partir du jour où la demande d'autorisation est arrivée à l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement. En cas de réponse négative, l'Office Rwandais de protection de l'Environnement informe le demandeur en les motifs des raisons du rejet de sa demande.

Iminsi yavuzwe mu gika cya 1 cy'iyi ngingo ishobora kwiyongera ariko bigomba kumenyeshwa mu nyandiko uwasabye uruhushya mbere y'uko iyo minsi irangira.

Ingingo ya 6: Ikiguzi cyo gutaba ikuzimu imyanda ihumanya

Ikiguzi cyo gutaba ikuzimu imyanda ihumanya n'inyigo zikenewe gitangwa na nyir'imyanda.

Iyo nyir'imyanda atazwi, Akarere iyo myanda irimo niko kariha ibikenewe byose ngo iyo myanda itabwe.

UMUTWE WA III: INAMA NGISHWANAMA

Ingingo ya 7: Inshingano

Inama ngishwanama ifite inshingano zo gutanga ibitekerezo n'ibyifuzo byerekeranye n'itabwariy'imyanda ihumanya ikuzimu.

Ingingo ya 8: Abagize Inama Ngishwanama

Inama ngishwanama igizwe n'aba bakurikira:

- 1° umunyamabanga Uhoraho muri Minisiteri ifite ibidukikije mu nshingano zayo;

The period stated in paragraph 1 of this Order may be extended, but the applicant shall be notified of that extension in writing before the expiration of the period.

Article 6: Cost of burying toxic wastes

The cost of burying the toxic wastes and the appropriate study is met by the owner of toxic wastes.

When the owner of toxic wastes is unknown, the District where the toxic wastes are found pays all necessary fees for burying those wastes.

CHAPTER III: CONSULTATIVE COMMITTEE

Article 7: Responsibilities

The Consultative Committee shall have responsibilities of providing views and recommendations related to burying toxic wastes.

Article 8: Composition

The Consultative Committee shall be composed of the following:

- 1° the Permanent Secretary in the ministry in charge of environment ;

L'échéance stipulée dans le précédent alinéa peut être plus longue, mais le demandeur doit être informé par écrit avant l'expiration de la période initiale.

Article 6: Coût de l'enterrement des déchets

Le coût d'enterrement des déchets toxiques et l'étude appropriée est à la charge du propriétaire des déchets.

Au cas où le propriétaire des déchets n'est pas connu, le District dans lequel se trouvent ces déchets supporte tous les frais nécessaires pour l'enterrement de ces derniers.

CHAPITRE III: COMITE CONSULTATIF

Article 7: Attributions

Le comité consultatif a la mission de donner des avis et recommandations sur les points relatifs à l'enterrement des déchets toxiques.

Article 8: Composition du comité

Le comité consultatif est composé des membres suivants :

- 1° le Secrétaire Permanent au Ministère ayant l'Environnement dans ses attributions ;

- | | | |
|--|--|--|
| 2° uhagarariye Minisiteri ifite ibikorwa remezo mu nshingano zayo; | 2° the Representative of the ministry in charge of infrastructure; | 2° le représentant du ministère ayant des infrastructures dans ses attributions; |
| 3° uhagarariye Minisiteri ifite ubuzima mu nshingano zayo; | 3° the representative of the ministry in charge of health; | 3° le représentant du ministère ayant la santé dans ses attributions ; |
| 4° uhagarariye Minisiteri ifite ubuhinzi n'ubworozi mu nshingano zayo; | 4° the Representative of the ministry in charge of agriculture and animal resources; | 4° le représentant du ministère ayant l'agriculture et l'élevage dans ses attributions ; |
| 5° uhagariye Minisiteri ifite Ubucuruzi mu nshingano zayo; | 5° the Representative of the ministry in charge of commerce; | 5° le représentant du ministère ayant le commerce dans ses attributions ; |
| 6° uhagarariye Ikigo cy'Igihugu cy'Ubuziranenge; | 6° the Representative of Rwanda Bureau of Standards; | 6° Le représentant de l'Office Rwandais de Normalisation ; |
| 7° uhagarariye Polisi y'Igihugu; | 7° the Representative of Rwanda National Police; | 7° le représentant de la Police Nationale du Rwanda ; |
| 8° umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu cyo kubungabunga Ibidukikije; | 8° the Director General of Rwanda Environment Management Authority; | 8° le Directeur General de l'Office Rwandais de Protection de l'environnement ; |
| 9° uhagarariye abikorera ku giti cyabo. | 9° the Representative of the private sector. | 9° le représentant du Secteur Privé. |

Ingingo ya 9: Inama z'Inama Ngishwanama

Inama Ngishwanama itumizwa kandi ikayoborwa n'Umunyamabanga Uhoraho muri Minisiteri ifite ibidukikije mu nshingano zayo; iterana kabiri (2) mu mwaka n'ikindi gihe cyose bibaye ngombwa. Muri iyo nama hashobora gutumirwamo umuntu wese ukenewe ngo Inama ngishwanama yuzuze inshingano zayo.

UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 10: Ibidateganyijwe muri iri teka

Ibidateganyijwe muri iri teka bikurikiza amategeko asanzwe agenga imicungire

Article 9: Meetings of the committee

The Consultative meeting shall be convened and chaired by the Permanent Secretary in the ministry in charge of environment; it shall be held twice (2) a year and at any time it is deemed necessary. In that meeting, any person needed to help the Consultative Committee to fulfill its duties may be invited.

CHAPTER IV: FINAL DISPOSITIONS

Article 10 : Provisions not provided

Other provisions not provided in this Order are governed by ordinary laws relating to wastes

Article 9 : Réunions du Comité

Le comité consultatif est convoqué et présidé par le Secrétaire Permanent au ministère ayant l'environnement dans ses attributions. Il se réunit deux (2) fois l'an et chaque fois que de besoin. Ce comité peut inviter, dans ses réunions, toute personne qui peut l'aider à mieux s'acquitter de sa mission.

CHAPITRE IV: DISPOSITIONS FINALES

Article 10 : Disposition non prévue

Les dispositions non prévues par le présent arrêté sont régies par la législation en vigueur

y'imyanda.

Ingingo ya 11: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanweho.

Ingingo ya 12: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali kuwa 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Minisitiri w'Ibidukikije n'Amashyamba

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika y'u Rwanda :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

management.

Article 11: Repealing provisions

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 12: Entering into force

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Minister of Environment and Lands

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice / Attorney General

sur la gestion des déchets.

Article 11: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions légales antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 12 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Ministre de l'Environnement et des Terres

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Seaux

**UMUGEREKA KU ITEKA RYA
MINISITIRI N°006/16.01 RYO KUWA
15/07/2010 RISHYIRAHU AMABWIRIZA
YIHARIYE YEREKEYE GUTABA
IKUZIMU IMYANDA IHUMANYA**

**ANNEX TO THE MINISTERIAL ORDER
N°006/16.01 OF 15/07/2010 ESTABLISHING
SPECIAL REGULATION RELATING TO
BURYING TOXIC WASTES**

**ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL
N°006/16.01 DU 15/07/2010 RELATIF AUX
REGLEMENTS PARTICULIERS
CONCERNANT L'ENTERREMENT DES
DECHETS TOXIQUES**

LISTE DES DECHETS DANGEREUX

A. Flux de déchets

Déchets cliniques provenant de soins médicaux dispensés dans des hôpitaux, centres médicaux et cliniques :

1. Déchets issus de la production et de la préparation de produits pharmaceutiques;
2. Déchets de médicaments et produits pharmaceutiques;
3. Déchets issus de la production, de la préparation et de l'utilisation de biocides et des produits phytopharmaceutiques;
4. Déchets issus de la fabrication, de la préparation et de l'utilisation des produits de préservation du bois;
5. Déchets issus de la production, de la préparation et de l'utilisation de solvant Organiques;
6. Déchets cyanurés de traitements thermiques et d'opérations de trempe;
7. Déchets d'huiles minérales impropres à l'usage initialement prévu;
8. Mélanges et émulsions huile/eau ou hydrocarbure/eau ;
9. Substances et articles contenant, ou contaminés par, des diphényles polychlorés (PCB), des terphényles polychlorés (PCT) ou des diphényles polybromés (PBB);
10. Résidus goudronneux de raffinage, de distillation ou de toute opération de pyrolyse;
11. Déchets issus de la production, de la préparation et de l'utilisation d'encre, de colorants, de pigments, de peintures, de laques ou de vernis;
12. Déchets issus de la production, de la préparation et de l'utilisation de résines, de latex, de plastifiants ou de colles et adhésifs;
13. Déchets de substances chimiques non identifiées et/ou nouvelles qui proviennent d'activités de recherche, de développement ou d'enseignement, et dont les effets sur l'homme et/ou sur l'environnement ne sont pas connus;
14. Déchets de caractère explosible;
15. Déchets issus de la production, de la préparation et de l'utilisation de produits et matériels photographiques;
16. Déchets de traitements de surface des métaux et matières plastiques;
17. Résidus d'opérations d'élimination des déchets industriels ;

B. Déchets ayant comme constituants:

18. Métaux carbonyles;
19. Béryllium composés du béryllium;
20. Composés du chrome hexavalent;
21. Composés du cuivre;
22. Composés du zinc;

23. Arsenic, composés de l'arsenic;
24. Sélénium, composés du sélénium;
25. Cadmium, composés du cadmium;
26. Antimoine, composés de l'antimoine;
27. Tellure, composés du tellure;
28. Mercure, composés du mercure ;
29. Thallium, composés du thallium;
30. Plomb, composés du plomb;
31. Composés inorganiques du fluor, à l'exclusion du fluorure de calcium ;
32. Cyanures inorganiques;
33. Solutions acides ou acides sous forme solide;
34. Solutions basiques ou bases sous forme solide;
35. Amiante (poussières et fibres);
36. Composés organiques du phosphore;
37. Cyanures organiques;
38. Phénols, composés phénolés, y compris les chlorophénols;
39. Ethers;
40. Solvants organiques halogénés;
41. Solvants organiques, sauf solvants halogénés ;
42. Tout produit de la famille des dibenzofurannes polychlorés ;
43. Tout produit de la famille des dibenzoparadioxines polychlorés ;
44. Composés organohalogénés autres que les matières figurant dans la présente

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'iteka rya Minisitiri n°006/16.01 ryo kuwa 15/07/2010 rishyiraho amabwiriza yihariye yerekeye gutaba ikuzimu imyanda ihumanya

Kigali, kuwa 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Minisitiri w'Ibidukikije n'Amashyamba

Seen to be annexed to the Ministerial Order n°006/16.01 of 15/07/2010 establishing special regulations relating to burying toxic wastes

Kigali, on 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Minister of Environment and Lands

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel n°006/16.01 du 15/07/2010 relatif aux règlements particuliers concernant l'enterrement des déchets toxiques

Kigali, le 15/07/2010

(sé)

KAMANZI Stanislas
Ministre de l'Environnement et des Terres

Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika y'U Rwanda

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice / Attorney General

Vu et scellé du sceau de la République

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux